

UPCOMING EVENTS | IMPORTANT DATES

- March 29 | Opening of the E-Auction: Final phase of Kosovo's first auction for renewable energy**
- April 4 | Deadline to apply for B2B meetings at BME- Purchasing Initiative Western Balkans 2024 in München**
- April 9-11 | DEMA - Europas Digital Health-Event Berlin**
- April 22-26 | Hannover Messe 2024**
- April 24-25 | FIBE-Fintech Berlin**
- April 26 | Investing in Kosovo: Business opportunities and market entry for companies by KDWV in IHK-Bezirksskammer Göppingen**

[Fairs in Germany](#)

Director's Note

Të nderuar anëtarë të Odës Ekonomike Gjermano-Kosovare,

Në këtë Newsletter, ju sjellim përmbledhjen më të fundit të lajmeve nga sfera e partneriteteve ndërkombëtare, tranzicionit të energjisë dhe proceseve administrative.

Ja një pasqyrë e shkurtër e asaj që mbulohet:

- Nënshkrimi i Deklaratës së Partneritetit Bilateral mes Gjermanisë dhe Kosovës, që shënon një hap të rëndësishëm drejt përfundimit të marrëdhënieve mes dy vendeve.
- Mbajtja e konferencës mbi dialogun global të tranzicionit të energjisë, Berlin Energy Transition Dialogue (BETD) 2024, e organizuar nga Ministria Federale për Punë të Jashtme në Berlin, që theksoi rëndësinë e përpjekjeve të përbashkëta në formimin e të ardhmes së energjisë.
- Përfundimi i suksesshëm i procesit të ofertimit për ankandin e parë të energjisë së ripërtëritshme në Kosovë, dhe faza e fundit e Ankandit të Parë për Energji të Ripërtëritshme në Kosovë (e-Ankandi), që do të realizohet me 29 Mars.
- Nënshkrimi i Marrëveshjes për Zhvillimin e Ankandit të Erës mes Ministrisë së Ekonomisë dhe IFC për zhvillimin e ankandit për energjinë e erës.
- Mbajtja e Mbledhjes së Dytë të Komitetit Drejtues për Reduktimin e Barrës Administrative.

Ju falënderojmë që jeni pjesë e komunitetit tonë!

Dear members of the German-Kosovar Business Association,

In this edition of our Newsletter, we bring to you the latest summary of news from the sphere of international partnerships, energy transition and administrative processes.

Here's a brief overview of what's covered:

- The signing of the Declaration of Bilateral Partnership between Germany and Kosovo, which marks an important step towards strengthening the ties between the two countries.
- The conference on the global energy transition dialogue, Berlin Energy Transition Dialogue (BETD) 2024, organized by the Federal Ministry for Foreign Affairs in Berlin, which emphasized the importance of joint efforts in shaping the future of the energy sector.
- The successful completion of the bidding process for the first renewable energy auction in Kosovo, and the last phase of the First Renewable Energy Auction in Kosovo (E-Auction) that will be held on March 29th.
- The Signing of the Agreement for the Development of the Wind Auction between the Ministry of Economy and IFC for the realization of the auction for wind energy.
- The Second Meeting of the Administrative Burden Reduction Steering Committee.

We thank you for being a part of our community!



Photos of the delegation of Kosovo in Berlin Energy Transition Dialogue (BETD) 2024

Photos from the signing of the Declaration of Partnership for Climate and Energy, between Kosovo and Germany, during the Berlin Energy Transition Dialogue (BETD) 2024

U nënshkrua Deklarata e Partneritetit për bashkëpunim bilateral mes Gjermanisë dhe Kosovës

The Declaration of Bilateral Partnership between Germany and Kosovo was signed

Gjatë kësaj jave, në Ministrinë Federale për Punë të Jashtme në Berlin, u mbajt konferenca dy-ditore mbi dialogun e tranzicionit global të energjisë, Berlin Energy Transition Dialogue 2024 (BETD).

During this week, in the Federal Ministry for Foreign Affairs in Berlin, the two-day conference on the global energy transition dialogue, Berlin Energy Transition Dialogue 2024 (BETD), was held.

Në Konferencë morën pjesë Drejtoresha Ekzekutive e Odës Ekonomike Gjermano-Kosovare (KDWV-OEGJK), Nora Hasani, Ministrja e Ekonomisë, Artane Rizvanolli, Ministri i Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës, Liburn Aliu si dhe përfaqësues të tjerë nga Kosova.

In this conference participated the Executive Director of the German-Kosovar Business Association (KDWV – OEGJK), Nora Hasani, the Minister of Economy, Artane Rizvanolli, the Minister of Environment, Spatial Planning and Infrastructure, Liburn Aliu, as well as other representatives from Kosovo.

Berlin Energy Transition Dialogue (BETD) për 10 vite me radhë shërben si një nga platformat lidere të dialogut në nivel global mbi tranzicionin e energjisë me mbi 2000 pjesëmarrës të nivelit të lartë, nga 50 vende të ndryshme të botës.

For 10 consecutive years, the Berlin Energy Transition Dialogue (BETD), has served as a leading global forum for energy transition, attracting over 2000 high-level participants from 50 countries.

Gjatë Konferencës Ministrja e Ekonomisë, Artane Rizvanolli, Ministri i Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës, Liburn Aliu, dhe Ministrja gjermane e Shtetit për Evropë dhe Klimë, Anna Lührmann, kanë nënshkruar **Deklaratën e partneritetit për bashkëpunim bilateral**, që synon krijimin e partneritetit

During the conference, the Minister of Economy, Artane Rizvanolli, the Minister of Environment, Spatial Planning and Infrastructure, Liburn Aliu, and German Minister of State for Europe and Climate, Anna Lührmann, have signed the **Partnership Declaration for Bilateral Cooperation**, which aims the establishment of

mes dy shteteve për çështjet e klimës dhe tranzicionit energjetik.

a partnership between the two states in matters of climate and energy transition.

Marrëveshja e nënshkruar fokusohet në çështjet si:

The signed Agreement is focused on matters such as:

-Planifikimi i Politikave Net Zero dhe Zbatimi i Ligjit të Kosovës për Ndryshime Klimatike

-Net-Zero Policy planning and implementation of Kosovo's Law on Climate Change

-Tranzicioni i shpejtë dhe i drejtë i energjisë

-Fast and just energy transition

-Pjesëmarrja e Kosovës në proceset ndërkombëtare klimatike si UNFCCC dhe COP

-Kosovo's participation in international climate processes, such as UNFCCC and COP

-Ngritja e ndërgjegjësimit për ndryshimet klimatike

-Raising awareness of climate change

Konferenca e BETD u hap nga Ministria Federale e Punëve të Jashtme, Annalena Baerbock dhe Ministri Federal i Ekonomisë dhe Mbrojtjes Klimatike, Robert Habeck.

Welcoming speeches of BETD were held by Federal Minister for Foreign Affairs, Annalena Baerbock, and Federal Minister for Economic Affairs and Climate Action, Robert Habeck.

Faza finale e Ankandit të parë të Kosovës për energji të ripërtëritshme, (e-Ankandi), do të zhvillohet me 29 Mars

The final phase of the first Auction in Kosovo for Renewable Energy, (e-Auction), will be held on March 29th

Procesi i ofertimit për Ankandin e parë të Kosovës për energji të ripërtëritshme është përmbyllur me sukses, me ç'rast janë pranuar disa oferta kualifikuese.

The bidding process for the first Kosovo Auction for renewable energy has been successfully concluded, with several qualifying bids being accepted.

Faza e fundit e këtij procesi është Ankandi Elektronik (e-Ankandi), të cilin do ta organizojë Ministria e Ekonomisë.

The last stage of this process is the Electronic Auction (e-Auction), which will be organized by the Ministry of Economy.

E-Ankandi do t'u ofrojë të gjithë ofertuesve mundësinë që të përmirësojnë ofertat e tyre, përmes uljes së çmimit të tyre të ofruar përmes platformës online të Komisionit Rregullativ të Prokurimit Publik.

The e-Auction will offer all bidders the opportunity to improve their bids by reducing their price offered through the online platform of the Public Procurement Regulatory Commission.

Në fund të e-Ankandit do të shpallet ofertuesi fitues që do të rezultojë në dhënien e kontratës për ndërtimin e një parku solar prej 100 MW në Kramovik, Komuna e Rahovecit.

At the end of the e-Auction, the winning bidder will be announced, which will result in the award of the contract for the construction of a 100 MW solar park in Kramovik, Municipality of Rahovec.

E-Ankandi është i planifikuar të zhvillohet me datë 29 Mars.

The e-Auction is scheduled to be held on March 29th.

Nënshkruhet marrëveshja për zhvillimin e ankandit të erës mes Ministrisë së Ekonomisë dhe International Finance Corporation (IFC)

Sot është mbajtur Ceremonia nënshkruese e marrëveshjes për zhvillimin e ankandit të erës, mes Ministrisë së Ekonomisë dhe IFC.

Ceremonia u hap nga Ministria e Ekonomisë, Artane Rizvanolli dhe Menaxheri Rajonal i IFC-së, Nicolas Marquier, të cilët njëherit e nënshkruan marrëveshjen për zhvillimin e ankandit të erës.

E pranishme në këtë ceremoni ishte edhe Udhëheqësja e Departamentit për Avokim dhe Marrëdhënie Qeveritare, Eriola Muhaxhiri.

The agreement for the realization of the wind auction is signed between the Ministry of Economy and the International Finance Corporation (IFC)

Today, the signing ceremony of the Agreement for the Development of the Wind Auction was held between the Ministry of Economy and IFC.

The keynote speech was given by Minister of Economy, Artane Rizvanolli, and Regional Manager of IFC, Nicolas Marquier, who signed the agreement, which will enable the realization of the wind auction.

The Head of the Department for Advocacy and Government Relations, Eriola Muhaxhiri, was also present at this ceremony.

Është mbajtur Mbledhja e Dytë e Komitetit Drejtues për Procesin e Barrës Administrative

OEGJK vitin e kaluar ka bashkëpunuar në projektin për Reduktimin e Barrës Administrative, bashkë me Zyrën e Inspektorit të Përgjithshëm dhe IFC, duke organizuar grupet e fokusit me qëllim të reduktimit të barrës administrative në proceset e inspektimit.

E udhëhequr nga Zyra e Planifikimit Strategjik të Zyres së Kryeministrit, vitin e kaluar janë shënuar arritje dhe rezultate të dukshme, si:

- Digitalizimi i Proceseve Administrative
- Hartimi i Rregulloreve dhe Dokumenteve Strategjike
- Trajnime për ngritje të kapaciteteve

OEGJK u përfaqësua në këtë takim nga Udhëheqësja e Departamentit për Avokim dhe Marrëdhënie Qeveritare, Eriola Muhaxhiri.

Projekti për Reduktimit e Barrës Administrative është i bashkëfinancuar nga Bashkimi Evropian dhe Ministria Federale për Bashkëpunim Ekonomik, dhe implementohet nga GIZ Kosova.

The 2nd Meeting of the Steering Committee for Administrative Burden Reduction Project was held

KDWV has partnered up in the Administrative Burden Reduction Project during last year, by facilitating focus groups for administrative burden in the inspection processes, in cooperation with the Office of the Inspector General and IFC.

Led by the Strategic Planning Office of the Prime Minister's Office, notable achievements and outcomes were made last year, such as:

- Embracing Digitalization
- Streamlining Regulations and Practices
- Building Capacities and Awareness

KDWV was represented in this meeting by its Head of Department for Advocacy and Government Relations, Eriola Muhaxhiri.

The Administrative Burden Reduction Project is co-financed by the European Union and the Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), implemented by GIZ Kosovo.

Angazhoni ekspert në kompaninë tuaj përmes Senior Experten Service (SES)

Senior Experten Service (SES) apo Shërbimi i Ekspertëve Seniorë është pjesë e Fondacionit të Biznesit Gjerman për Bashkëpunim Ndërkombëtar, që asiston ekonominë dhe shoqërinë duke angazhuar specialistë dhe udhëheqës gjermanë të pensionuar në vende të ndryshme të botës.

Senior Experten Service ju ofron kompanive zgjidhje të personalizuar, përmes ekspertëve me ekspertizë mbi 30 vjeçare në fushat respektive, **me kosto minimale prej 5 Euro meditje ditore.**

Vetëm në vitin 2023, OEGJK ka ndërmjetësuar në agazhimin e 15 ekspertëve në Kosovë, ndër to në kompaninë anëtare Plus Paints dhe kompaninë Fruton.

Këtë vit janë angazhuar 5 ekspertë gjermanë në kompanitë kosovare, në fushat:

- Shitje Internacionale,
- Metodologji Moderne në gjuhën gjermane si gjuhë e huaj,
- Prodhim dhe përmirësim i cilësisë,
- Galvanizim,
- Inxhinieri Automobilistike

Oda Ekonomike Gjermano – Kosovare është përfaqësues zyrtar i Senior Experten Service në Kosovë që nga viti 2014 dhe ofron asistencë, si dhe këshillim gjatë procesit të aplikimit për ekspert, pa pagesë.

Nëse dhe ju jeni të interesuar të angazhoni ekspert për kompaninë e juaj përmes SES, mund të kontaktoni përfaqësuesen e këtij shërbimi në OEGJK, Elena Elshani, në: elena.elshani@oegjk.org

Assign an expert in your company through Senior Experten Service (SES)

Senior Experten Service (SES) is part of the Foundation of German Industry for International Cooperation, which assists economies and society, by assigning german specialists and retired leaders, in different countries of the world.

Senior Experten Service offers personalized solutions to companies, through experts with expertise of over 30 years in their respective fields, **with a minimum cost of 5 Euros per day.**

In 2023 only, KDWV has assisted in the assignments of 15 experts in Kosovo, among them, to Fruton and member company Plus Paints.

This year, 5 German experts have been assigned in Kosovar companies in the fields of:

- International Sales,
- Modern methodology in German as a foreign language,
- Production and improvement of quality,
- Galvanization,
- Automotive engineering

German-Kosovar Business Association is the official representative of Senior Experten Service in Kosovo since 2014 and offers assistance, as well as counseling throughout the process of application for an expert, free of charge.

If you too are interested in assigning an expert for your company through SES, you can contact the representative of this service at KDWV, Elena Elshani, at: elena.elshani@oegjk.org



A photo from the visit to Fruton, where Mr. Hubert Friedl, food technologist, was assigned



A photo from the visit at Plus Paints, where Mr. Johan Nelissen, was assigned



A photo from the visit at Arda Rei Group, company where Dr.-Ing. Gerd Weiler was assigned

Aktiviteti i USAID Compete – Export Catalogue Data Gathering

Nëse jeni kompani e orientuar nga eksporti, dhe jeni të interesuar të përfshiheni në Katalogun e Aktivitetit të USAID, Export Catalogue, ju ftojme të e plotësoni pyetësonin si më poshtë: <https://docs.google.com/.../1EsgxKUGx5qdwu3YVnzGVdr.../edit>

Thirrja është e hapur për kompanitë e sektorit të Përpunimit të Drurit, Përpunimit të Ushqimit dhe kompanitë eksportuese të ICT.

Nëse keni nevojë për më shumë informacione, ju lutemi të vizitoni linkun si në vazhdim: [Export Catalogue Data Gathering Calling... - Kosovo Export Network | Facebook](#)

USAID Compete Activity – Export Catalogue Data Gathering

If you are an export-oriented company, and are interested in being featured in the USAID Compete Activity, Export 2024 Catalogue, you can fulfill the questionnaire as follows: <https://docs.google.com/.../1EsgxKUGx5qdwu3YVnzGVdr.../edit>

This is a call for Wood Processing, Food Processing, and ICT Exporting Companies.

If you are interested on more information, please visit the link as follows: [Export Catalogue Data Gathering Calling... - Kosovo Export Network | Facebook](#)

YOUR CONTACT PERSONS AT KDWV

BOOK YOUR APPOINTMENT AT KDWV-OEGJK:

ICON Tower, 9th Floor, "Bekim Fehmiu" Str., no. 110; 10000 Prishtina

Monday – Friday | 8.30 – 16.30



Greta Kazia

HR, Përgjegjëse për Financa dhe Anëtarësi

HR, Responsible for Finance and Membership

greta.kazia@oegjk.org



Elena Elshani

Asistente Ekzekutive

Përfaqësuese për Shërbimin e Ekspertëve Seniorë (SES)

Executive Assistant

Senior Expert Service Representative (SES)

elena.elshani@oegjk.org



Besarta Hyseni

Udhëheqëse e Departamentit mbështetje dhe shërbime të anëtarëve

Këshilltare për Arsim Profesional Dual

Head of Market Entry & Events

Advisor for VET

besarta.hyseni@oegjk.org



Eriola Muhaxhiri

Udhëheqëse e Departamentit për Avokim dhe Marrëdhënie Qeveritare

Head of Department for Advocacy and Government Relations

eriola.muhaxhiri@oegjk.org



Jeta Sylja

Asistente Projekti

Project Assistant

Department for Market Entry & Events

jeta.sylja@oegjk.org



Rreze Gashi

Koordinatorë

Coordinator

Department for Advocacy and Government Relations

rreze.gashi@oegjk.org